



MÓJ REGION
MY REGION

EUROPA-EUROPE



- **W Europie** znajduje się 46 państw (włącznie z państwami tylko częściowo leżącymi w Europie, a bez terytoriów zależnych i separatystycznych).
- Polska leży w samym sercu Europy.

- In Europe there are 46 countries
- Poland is located in the central part of Europe.

EUROPA-EUROPE



- Od 2004 roku Polska jest członkiem Unii Europejskiej.
- Od 1999 roku Polska należy do Sojuszu Północnoatlantyckiego (NATO)



- Since 2004 Poland has been a member country of European Union.
- Since 1999 Poland has belonged to North Atlantic Treaty Organization

EUROPA-EUROPE



- Unia Europejska ma swoje symbole są to: błękitna flaga z 12 złotymi gwiazdami, maskotka europejska Syriusz, hymn Oda do radości z czwartej części symfonii Ludwika van Beethovena.
- Słupsk również posiada własne symbole. Należą do nich herb miasta, hejnał oraz słupskie niedźwiadki, które można spotkać w różnych częściach miasta.
- Słupsk can pride itself on original symbols. They are: the coat of arms presenting a Red Griffin in white background with blue waves, bugle call which we can listen to every day at noon. Walking along the town centre we can meet several statues of bears.

POLSKA-POLAND



Rzeczpospolita Polska – państwo unitarne w Europie Środkowej, położone między Morzem Bałtyckim na północy a Sudetami i Karpatami na południu, w przeważającej części w dorzeczu Wisły i Odry. Od północy Polska graniczy z Rosją i Litwą, od wschodu z Białorusią i Ukrainą, od południa ze Słowacją i Czechami, od zachodu z Niemcami. Większość północnej granicy Polski wyznacza wybrzeże Morza Bałtyckiego. Polska Wyłączna Strefa Ekonomiczna na Bałtyku graniczy ze strefami Danii i Szwecji. Granice z Ukrainą, Białorusią i Rosją stanowią równocześnie granicę zewnętrzną Unii Europejskiej i strefy Schengen.

- The Republic of Poland is an independent country situated in the heart of Europe. There are seven neighbouring countries of Poland: Russia, Lithuania, Belarus, Ukraine, Slovakia, the Czech Republic and Germany. In the north Poland borders on the Baltic Sea.

POLSKA-POLAND



- **Stolica** : Warszawa
- **Język** : polski
- **Waluta**: złoty
- **Ludność** : 38 353 000 (2020)
- **Powierzchnia** : 312 679 km²
- Najdłuższą rzeką jest Wisła, 1 047 km.
- Ustrój polityczny – demokracja parlamentarna
- Najwyższym szczytem są Rysy, 2 499 m n.p.m.
- W Polsce jest 908 miast.

- Capital: Warsaw
- Language: Polish
- Currency: Zloty
- Population: 38353 000
- Area: 312679 square kilometres
- Main river is the Vistula River
- The political system is parliamentary democracy.



PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY POLSKI



- Obecny podział administracyjny Polski na 16 województw obowiązuje od 1 stycznia 1999.
- Słupsk leży w północnej części województwa pomorskiego.

- Current administrative division of Poland was applied in 1999.
- According to this law, Słupsk is situated in the northern part of Pomeranian Voivodeship.



WOJEWÓDZTWO POMORSKIE



- Słupsk leży na Pobrzeżu Koszalińskim, nad rzeką Słupią, przy trasie europejskiej E28.
- Współrzędne geograficzne Słupska: 54°27'57"N 17°01'45"E

- Geographical coordinates of Słupsk: 54°27'57"N 17°01'45"E
- Słupsk is situated on Koszalin Coastland, on the river Slupia, near European route E28



WOJEWÓDZTWO POMORSKIE



► **Parki Narodowe:**

Słowiński Park Narodowy

Park Narodowy Bory Tucholskie

► **Parki Krajobrazowe**

Nadmorski Park Krajobrazowy

Rezerwat Biosfery Bory Tucholskie

Kaszubski Park Krajobrazowy

Nadmorski Park Krajobrazowy

Park Krajobrazowy Mierzeja Wiślana

Park Krajobrazowy Dolina Słupi

Park Krajobrazowy Pojezierza Iławskiego

Trójmiejski Park Krajobrazowy

Tucholski Park Krajobrazowy

Wdzydzki Park Krajobrazowy

Zaborski Park Krajobrazowy

Obszary chronione powiatu słupskiego

► On the area of Pomeranian Voivodeship there are two national parks and several and twelve landscape parks – Areas of Outstanding Natural Beauty.

► Słowiński National Park and Landscape park Dolina Słupi are close to Słupsk.



SŁUPSK



- Pierwsza wzmianka o mieście pochodzi z roku 1013. Prawa miejskie Słupsk otrzymał 20 sierpnia 1265 roku z rąk księcia gdańskiego Świętopełka II. Przywilej został ponowiony 9 września 1310 roku przez margrabię brandenburskiego.

- The name Słupsk first appeared in 1013.
- Słupsk received its municipal charter on 20th August 1265 from Świętopełek II, a duke of Gdańsk

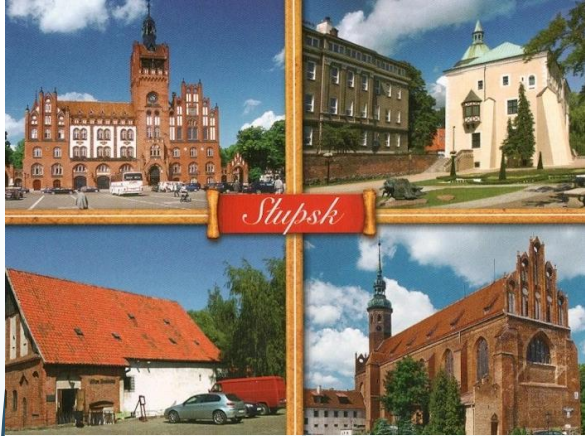


SŁUPSK



- Miasto leży na Równinie Słupskiej
- Słupsk jest oddalony od Bałtyku o 18 km.
- Niedaleko Słupska położona jest dolina Charlotty – Resort&Spa w sercu natury pomorskich lasów.
- Swołowo to niewielka miejscowość oddalona zaledwie kilka kilometrów od Słupska, kolejne urokliwe miejsce słynące z Muzeum Kultury Ludowej Pomorza

- The town of Słupsk is situated on the Plain of Słupsk
- Słupsk is located 18 kilometres from the Baltic Sea.
- Close to Słupsk there is a beautiful Resort&Spa called Charlotty Valley.
- Swołowo is another charming and scenic place near Słupsk. It is a little village famous for its Folk Culture Museum.



NAJPIĘKNIEJSZE ZABYTKI SŁUPSKA THE MOST BEAUTIFUL MONUMENTS OF SŁUPSK



SŁUPSK



- **Zamek Książąt Pomorskich** jest usytuowany w sąsiedztwie rzeki Słupi, w obrębie średniowiecznego grodu słupskiego. W pobliżu znajduje się, dwieście lat starszy, młyn zamkowy. W XVI i XVII wieku zamek był rezydencją książąt pomorskich z dynastii Gryfitów. Obecnie zamek stanowi siedzibę Muzeum Pomorza Środkowego w Słupsku. W salach wystawowych zamku można zobaczyć obiekty związane z historią Pomorza i panującą niegdyś dynastią, pamiątki związane z historią Słupska i jego mieszkańcami. W zamku do 2017 r. prezentowana też była największa na świecie kolekcja prac Stanisława Ignacego Witkiewicza – Witkacego.
- Pomeranian Dukes' Castle lies on the River Słupia. It neighbours 200 years older Castle Mill.
- Currently the castle serves as the Museum of Central Pomerania in Słupsk. Inside the building you can see and admire exhibitions connected with history of Pomerania and the dynasty that used to rule here. It is also possible to learn more about the history of the town and its inhabitants.
- Since 2017 has been presented the exhibition of Witkacy works.



SŁUPSK



- ***Baszta Czarownic*** została wzniesiona w latach 1411-1415 w XVII wieku basztę obronną przebudowano na więzienie dla kobiet posądzanych o czary.
- Basztę Czarownic odbudowano i przeznaczono na galerię sztuki w roku 1975. Obiekt ten należy do najstarszych zabytków architektonicznych miasta Słupska.
- Another monument, the Witch Tower was built in the XVII century. It used to be a place where women accused of witchcraft were sent.
- Now it is an art gallery. It is the one of the oldest monuments in Słupsk.



SŁUPSK



- Historia **kościół Mariackiego** w Słupsku sięga średniowiecza. Wybudowano go prawdopodobnie w XIII wieku
- Obecnie kościół jest trójnawową bazyliką. We wnętrzu kościoła można podziwiać późnorennesansową ambonę z pierwszej połowy XVII wieku, pokrytą płaskorzeźbami, bogato ornamentowaną, polichromowaną i złotą. Godne obejrzenia są również XVIII i XIX – wieczne wiszące świeczniki i stare lichtarze a także obrazy, rzeźby i epitafia z różnych okresów. Ta gotycka świątynia znajduje się w samym sercu miasta.
- The Saint Mary's Church in Słupsk dates back to middle ages. It was built in the 12th century.
- These days it is a basilica composed of three aisles. The ambo, candle sticks and organs are the prime attractions of the church.

SŁUPSK



- **Dom towarowy Słowiniec** mieści się naprzeciwko placu Zwycięstwa w Słupsku. Jego największą atrakcją jest stuletnia drewniana winda osobowa. Kiedyś mieściło się tam luksusowe centrum handlowe, a po przeobrażeniach politycznych Dom Towarowy zaczął podupadać.

- Opposite the Victory Square there is a huge department store. Inside there is a wooden lift which is the oldest passenger lift in Europe.

SŁUPSK



- W Słupsku można znaleźć kilka bardzo ciekawych okazów roślin. Jednym z nich jest bez wątpienia miłorząb japoński, drzewo rośnie **przy ulicy Henryka Pobożnego**. W Polsce wieloletnich egzemplarzy jest zaledwie kilkanaście.

- Słupsk is very rich in green areas. In the town you can even encounter some unusual and rare specimen. In Henryka Pobożnego street grows Ginkgo biloba. There are only a few such trees in Poland.



SŁUPSK



- Bar Mleczny "Poranek" istnieje w tym samym miejscu od 1945 r. Nie zmienił także swojej funkcji, taniego baru szybkiej obsługi. Specjalnością tego baru jest pizza słupska, której historia zaczęła się przed ponad 40. laty, gdy na zasadzie wielu prób i błędów szukano receptury na polską wersję włoskiego przysmaku. "Porankowa" receptura jest do dziś pilnie strzeżoną tajemnicą, a wypiekana w ceglany piecu pizza jest znakomita.
- In the same place since 1945 there is Poranek Bar – a spot where you can eat a cheap meal. This place has been especially popular because of pizza. This is the first pizza house in Poland where you can eat this type of food. Interesting is the fact that the recipe for this pizza hasn't changed over the years.



SŁUPSK



- **Festiwal Pianistyki Polskiej w Słupsku**

- Festiwal z udziałem najwybitniejszych polskich pianistów. Pierwsza edycja festiwalu odbyła się we wrześniu 1967 roku z inicjatywy Słupskiego Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego.

- In 1967 the first Polish Piano Festival was held in Słupsk. Since then it has been organised every year in september. Best Polish artists perform during this event.

DZIĘKUJĘ ZA UWAGĘ
Thank you for your attention

► Hania Łuszkiewicz 8A

